

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1933 APRILIS 9.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 81. SZÁM.

FŐSZERKEZTŐ  
VUCHETICH ENDRE D<sup>r</sup>.

## A kontingentálás

rével megadták az ugys halódó er-  
s bñsági kereskedelemnek a kegye-  
st. A külföldi behozatalra szoruló  
ak elkészítették a szükségletüknek  
elő kimutatásokat, az összes előirt  
okkal felszerelve el is küldötték  
sibe és most várják az elintézt.  
öntött a tavasz és míg más években  
r már teljesen felszerelt áruaktár  
v evőket, addig az idén még mindig  
t tartanak, hogy várják a kontin-  
si bizottság engedélyét. A kereske-  
vaszi szezonját derékban törte kette  
atikusan késedelmes működése a  
gnak. Ezerszer hangoztattuk, hogy  
asági élet semmiféle vonatkozásban  
ri a bürokrácia kinövéseit, a min-  
i élet követelményeihez kell alkal-  
lnia, azonban nálunk minden bíráló  
stában elhangzó szó, melynek nincs  
ngja. Mintha valami atok ülné meg  
akat, hogy minden fejlődési és meg-  
i lehetőség elé akadályokat emelje-  
zonban ezek a tilalomfák is inkább  
rdély és a Bñság kereskedelmét  
vozzák működésében. Csodálatos  
s, amíg a csatolt területek kereske-  
tudnak hozzájutni ahhoz a kontin-  
ntek, amelyre szükségük van és amelyet  
tek, addig a bukaresti cégek rakta-  
folva vannak külföldi árukkal. Nem  
an panaszokról van szó, hanem té-  
l, amelyeket a Magyar Párt parla-  
képviselője nyílt ülésen szóvá is tett.  
dult az az eset, hogy erdélyi keres-  
égyszáz kiló női fehérneműre kért  
tali engedélyt és ezzel szemben négy  
ngedélyezett számára. Egy másik  
sz kiló keptyit akart importálni és  
lóra adtak engedélyt. Kérdezzük,  
lyen körülmények között komolynak  
néte-e a kontingentálási bizottság  
ése? Mit csináljon az a kereskedő  
kiló fehérneművel, vagy egy kiló  
vel? Amikor beadta kérvényét, való-  
g nem kirakatdíszre gondolt. Olesó  
ezek, melyeket a kontingentálási bi-  
g elkövet, de a kereskedőknek nem  
olyan jól, hogy ilyen viceken ked-  
hetne nevetni. A bizottság, mely bi-  
ra nem ingyen működik, pedig nem  
aló, hogy rossz viceket fabrikáljon.  
kalmatlan helyen és alkalmatlan idő-  
kalmazott rossz viceknél azonban  
póttól tartunk, hogy a kontingentá-  
zottság működésében bizonyos rend-  
nyilvánul meg. Ez a rendszer pedig  
ráláságbeli és különösen a bukaresti  
kedelem javára szándékosan hátrá-  
helyeztetbe juttatja a bñsági és erdélyi  
et. Ezt a mostoha bánásmódot meg-  
üntetni, ha már nem szüntetik meg  
sz átkos kontingentálást, amely mélt-  
orakozik a kormánynak sok egyéb  
lése mellé. A kereskedelemnek nem  
ráláshoz kell helyetét, mert az az  
an gazdasági viszonyok következté-  
gyis szinte elviselhetetlen terhekkel  
nem megkönnyíteni. Az utolsó évek-  
adózóknak tekintélyes hányada  
tönkre, ne akarja a kormány ilyen  
tlen rendelkezésekkel és ezeknek még

## Boullen Pierre temesvári francia konzul felesége tegnap Lloyd-sori lakásán gázzal megmérgezte magát és meghalt

Temesvár társadalmi életének szenzá-  
ciója van. Egy végtelen bájos, kedves,  
népszerű uriaszony, Boullen Pierre  
francia konzul felesége öngyilkosságot  
követett el. Boullen mintegy tíz esztendő  
előtt került a feleségével — aki egy bu-  
karesti román hadseregbeli kapitánynak  
a leánya — Temesvárra. A konzul élénk  
gazdasági és társadalmi tevékenységet  
fejtett ki.

Feleségével együtt népszerű  
alakja volt Temesvár uri társa-  
dalmának és mindenütt meg-  
fordultak. A város legjobb kö-  
reivel érintkeztek és maguk is  
vendégszerető házat tartot-  
tak.

Hogy a fiatal asszonyt mi készítette az  
öngyilkosságra, az merőben rejtély. Fér-  
jével zavartalan, harmonikus életet élt

### A kis Boullen-leánya mai szomorú névnapja

A kislánynak ugyanis ma van a  
névnapja. Akkor még nem sejt-  
tette szegényke, hogy szomorú  
lesz ez a névnap.

Egy óra után Boullen Pierre-ne a leány-  
ával hazament. A lakásban fogadta  
anyósa, férjének anyja, maga a konzul  
is nemsokára megérkezett. A család jó-  
kedvűen megebédelt. Ebéd után beszél-  
gettek. Három óra tájban a konzul eltá-  
vozott hazulról és autójával a rendőrsé-  
gre ment autóvizsgálatra. Valamivel  
később a nagymama — Boullen konzul  
anyja — sétálni ment unokájával.

### Hiába kopogtattak a hálószoba bezárt ajtaján

Az idő mulott és elkövetkezett az este.  
A cselédlány hiába várta, hogy urnője  
mutatkozzék. Nem aggódott azonban,  
mert gondolta, hogy mélyen alszik. Ne-  
gyednyolc óra elmúlt, amikor Boullenné  
anyósa hazaérkezett az unokájával. Kér-  
dezték, hogy hol van Boullenné és azt a  
választ kapták, hogy alszik.

Be akartak hozzá menni a háló-  
szobába, de annak ajtaja zárva  
volt. Erre kopogtak, de nem kap-  
tak választ.

Aggodalommal telt telefonhoz siettek  
és felhívták a Jenőherceg-utcában levő  
irodájában Boullen konzult, akit arra  
kértek, siessen azonnal haza, mivel a fe-  
leségével valami baj történt.

és alapjában véve vidám természet volt.  
Három nappal előbb este jókedvű társa-  
sággal szórakozott a Palace-kávéházban,  
tegnapelőtt este pedig a Lloyd-sor 7.  
szám alatti, volt Dauerbach-palota har-  
madik emeleti lakásában vendégeket lá-  
tott. Kacagtak, tréfáltak, énekeltek és  
rádió mellett táncoltak. Tegnap délben  
tiz esztendő leányával sétált a Lloyd-  
soron. Anya és leánya egyforma fehér  
sapkát hordtak. Mindenki megcsudálta  
a gyönyörű kislányt és szépasszony-any-  
ját. Anya és gyermeke nevetgélve be-  
szélgettek egymással és mosolyogva fo-  
gadták az ismerősök köszönését. Félóra  
séta után betértek a Bulevard-cykrász-  
dába, ahol a kislány anyja jelenlétében  
megrendelést tett. Tortákat és csoko-  
ládé-bombonokat rendelt, mert mára  
leánypajtásait várta vendégül.

### A harmincnégy esztendő viruló fiatalasszony egyedül maradt a lakásban.

A cseléd a konyhában foglalatkoskodott  
és az evőeszközöket tisztogatta. Ez a  
beszűrődő csörömpölés azonban idegesi-  
tette Boullennét, mert becsengette a ce-  
selédlányt és meghagyta neki, hogy ezt a  
munkát végezze később, most maradjon  
csendben, mert pihenni akar, mivel éjjel  
— hiszen tudja, vendégek voltak — nem  
tudott aludni.

Ezzel bement a hálószobába és  
a cselédlány hallotta, amint  
belülről az ajtót magára zárta.

A konzul azonnal autóbá ült és haza-  
szárguldt. Lihegve jelent meg a lakás-  
ban. Kopogtatott a hálószoba ajtaján.  
Semmi válasz. Erre nekifeszítette vállát  
az ajtónak és benyomta azt. A hálószo-  
ba üres volt. Odarohant a hálószobából  
nyíló fürdőszoba ajtajához. Zárva ta-  
lalta. Megisméltődött az előbbi jelenet.  
Kopogtatás, kiáltás, dörömbölés, az ajtó  
bezuzása.

Amikor a fürdőszoba ajtaja ki-  
tárult, erős gázszag csapta meg  
és a konzul ott látta a feleségét  
a földön feküdni. Két takarót  
terített a padlóra, feje alá ván-  
kost tett magának és házi pong-  
yolájában ott feküdt néma

ajakkal, lezárt szempillákkal.

Boullen Pierre konzul a látványra valo-  
sággal őrjöngeni kezdett a hirtelen rá-  
szakadt idegösszeroppanásban. Az anya  
intézkedett, hogy elhívják a házban  
lakó M e r k l e r Dezső dr. orvost. Rajta  
kívül hamarosan ott voltak még S z i l á g y i  
Akos dr. és P e r l s t e i n Artur dr.  
orvosok, később pedig a mentők is meg-  
jelentek. Két órán keresztül tartó két-  
ségbeesett élesztési kísérletek indultak  
meg.

Hiába volt minden emberi igye-  
kezet, a tudomány csődöt mon-  
dott. A fiatal asszony nem tért  
magához.

Hiszen közel négy órán keresztül feküdt  
a fürdőszobában az egyre kiömlő gáz-  
ban. Az orvosok szerint, amikor a fürdő-  
szobába bezárkózott, altatót vett be és  
aztán kinyitotta a gázcsapot, majd elhe-  
lyezkedett a maga készítette halotti  
ágyára.

Mi készíthette az élettől viruló fiatal  
asszonyt a halálra? Ki tudja. Talán ide-  
gesség? Talán érzelmesség? Talán egy  
hirtelen jött kétségbeesett gondolat,  
amelyet alapjában vett vidám természé-  
te nem birt ki? Sohasem lehet ezt meg-  
tudni. A család csak találgat. Egyetlen  
sor bucsuirást sem hagyott hátra. De  
bizonyos, hogy szilárd akarattal akart  
meghalni, mert nem elégedett meg az-  
zal, hogy a fürdőszoba ajtaját magára  
zárja, hanem

az ajtórekeket gondosan begyö-  
möszölte, nehogy azokon ke-  
resztül a gáz kitöndüljön s ne le-  
gyen meg az általa kívánt ha-  
lálós hatása.

A szerencsétlen eseményről azonnal  
értesítették a hatóságokat. Gritta Ovi-  
diusz rendőrprefektus személyesen je-  
lent meg a lakásban, ahová megérkezett  
B a l e a Aurél elsőkerületi rendőrségi  
vezető V u i a komiszáriussal. Később  
megérkezett B u z o i a n u ügyész is. A  
A megejtett vizsgálat után, amely nega-  
tív eredménnyel végződött, megállapítot-  
ták a halált és megadták a temetési en-  
gedélyt.

A temetés majd csak akkor tör-  
ténik meg — talán holnap —  
ha az öngyilkos fiatal uriasz-  
zony édesanyja megérkezik  
Bukarestből.

lehetetlenebb végrehajtásával szaporítani a  
gazdasági harc elesettjeinek számát. A ke-  
reskedelem szabadságát halljuk hangoz-

tatni úgy az érdekelték, mint a különböző  
kormányok részéről. Ideje volna már üres  
szólamok helyett tetteket produkálni. A

kontingentálás és a kontingentálási bizott-  
ság működése erre a legkevésbé alkalmas.

FOGPÉP  
PUDER**B-BOXYNE**SZAPPAN  
ELIXIR

LEGJOBB SZÁJFERTŐTLENÍTŐ

## Véget ért a kémkedési per birói tárgyalása ma a vádlottak szólalnak fel a zárszó jogán és utána az ítélet kihirdetése várható

A Nagy Per elérkezett utolsó fázisához. Zárt ajtók mögött kihallgatott tanuk elmondták mondókájukat, az ügyész eldörögte filippikáját, a védők is próbálták menteni a menthetőket, most ítéletre készen várja Renoiu kapitány árulási pere a döntő szót.

A döntő szót az az öt tiszt mondja ki, aki a félkörben futó asztal öblében ül. Arany szolgálati övvel, kitüntetésekkel, mozdulatlanul képviselik az igazságszolgáltatást, a hadsereget. Simboteanu elnök figyelmesen fordítja fejét arra, merre a szónok beszél. Néha helyesel apró kis főhajtással, néha mozog állkapcsa, akkor, amikor a szerszámokról kerül szó, amikkel Renoiu fel akarta feszíteni a hadosztály vaskezzétáját a mozgósítási tervekért. Ha nevetés harsog fel a teremben, mindenki nevet, csak az elnök marad mozdulatlan arccal, komolyan.

A tárgyalás primadonnája Balsianu alezredes, ügyész. Másfél napig beszélt, de egy pillanatig sem volt unalmas. Temperamentumosan gesztikulál, járkál és hatásosan csapokdjá az aktákat az asztalra. Szünetekben körülveszik az újságírók és védők. Ilyenkor kedvesen mosolyog, véleményeket kér, amelyek a perről íródtak, s láthatóan tényleg hargagszik a vádlottra. Ragyogó debatter. Folyton közbeszól, a védőbeszédeket egy-egy mondattal törli meg, jegyez, felkapja fejét, körülötte ülő ügyészeknek sug oda valamit, megint belemélyed az íráshalmazba, amely előtte tornyosul. Könyvek garmadája olvasójellel: ez az ember erősen készül az ítélet megfélebezésére.

A barreau előtti hosszú asztalnál ülnek a védők. A polgári védők. Weiser, akinek már nem jutott hely annál az asztalnál, katonai védők között ül. A védőbeszédék közül kiemelkedik a fiatal Tenchea beszéde. Méltó ellenfele az ügyészeknek, mindketten a francia iskola tanítványai, beszédjükbe igyekeztek könnyedséget, gúnyt, szellemes rípszókat tömegét vegyíteni. Grofsoreanu Kornél dr., a modern kriminálpszichológia kísérleti meglátásaival boncolgatja Renoiu tettét. Kiméletlenül gázolja le a kapitányt, elmondja mindennek szinte második vádbeszédet tart felette. Nagyon hatásos volt.

A közönség soraiban rengeteg a nő. Elegáns szép asszony és tiszt. Jogászok is szép számmal vannak. Egyáltalán a per rengeteg embert mozgatott meg. A tárgyalóterem előszobája is zsufolásig megtelt. Szuronyos órség az ajtók előtt. A kicsi újságíróasztal körül tucat újságíró tolong.

A vádlottak nyugodtak. Herschdorfer és Penkaláné, akik nem tudnak románul, ha nevüket hallják, feszengenek a széken, az asszony egyszer fel is akart kelni, de Herschdorfer, aki erősen kopott és megtört, megfogta a karját. Olyan az asszony, mint valami

jóságos nagymama. Magasra fésült tornyos ósdi frizurája van és ócska szilbundája hátul két helyen szakadt. Furcsa kéme, annyi bizonyos. Nem is hisszük el Renoiunak a mesét bizonyos huszezer leiről, amit ő ennek az asszonynak adott volna. Stürmerneré elegáns fekete félcipőben, ormóttan fekete kalappal és régi kopott télikabátban ül Renoiu mellett. Tipikus nyárspolgárasszony. Ennek a nőnek nem lehetnek gretagarbói allűrjei. Ez a gyereke nevelésében és a fia fehéreműjének foltozásában találhatta meg legmagasabb földi gyönyörűségét. Néha hevesen sir, rázkódik a sirástól és védője kabátjába kapaszkodik, mint aki kér-

### A védők utolsó érvelése a vádlottak érdekében

A tegnap délelőtti tárgyaláson a vádhatóság válasza után ismét a védelem szólalt fel. Renoiu kapitány védelmében Tenchea János dr. válaszolt az ügyész felszólalására. Jogi alapon élénken hangoztatta a büntetlenséget biztosító tizenharmadik szakasz alkalmazását és kifejtette, hogy ez alkalmazható a fővádlottra, aki önként jelentkezett és tettét nagy körvonalakban bevallotta. Tenchea dr. ezekkel a szavakkal fejezte be beszédét:

— Elnök ur! Renoiu bűnösége kétségtelen. Az ön feladata, hogy mint román és az elárult ország polgára, őt el-

### Renoiu büntársai mitsem tudtak a kémkedésről

Grofsorean Kornél dr., Stürmer Gizella védője, válaszolt azután az ügyészeknek. Megállapította, hogy Stürmerneré ellen nincsen tárgyi bizonyíték és a vád csak Renoiu kapitány emlékirataira támaszkodik, holott bebizonyították, hogy Renoiu saját ügye védelmében sokszor eltér az igazságtól.

Stürmerneré tudatosan sohasem támogatta Renoiut, akiről nem tudta, hogy kémkedéssel foglalkozik. Abban az esetben, ha a bíróság Stürmernerét mégis bűnösnek találná, a tizenharmadik szakaszban biztosított büntetlenséget kéri alkalmazni.

Weiser Sebestyén ügyvéd, özvegy Penkala Ferencné és Herschdorfer Jó-

di, mikor, meddig... Egyszer láttuk előről az arcát. Mert ő az egyetlen, aki szünetekben nem kel fel. Háttal a közönségnek, összehúzódva ül, míg Renoiut a szünetek a folyosón találják, ahol védőivel, bátyjával vitatkozik, gesztikulál, magyaráz, áll, nézi a közönséget, amely tiszteletteljes távolból méregeti a szuronyok között temperamentumoskodó kapitányt. Hihetetlenül fehér az arca és borotvátlan. Szurós szemei nyugtalanul kapkodnak ide-oda... Nem tudjuk, acélból vannak-e az idegei, de megfigyeltük, mikor cigarettára gyujtott, nem remegett a keze. Ma elhangzik felette a verdikt...

ítélje. Azonban fontolja meg, hogy ön ebben a pillanatban nem csak hazafi, hanem bíró is és a tiszta igazságosság papja. Gondolja meg azt is, hogy önnek az ítélet indokolását is el kell készíteni, amelyért a teljes felelősséget viseli. Legyen ön tárgyilagosan mérlegelő bíró, aki igazságosan ítélkezik.

A védő szavait a hallgatóság megtapsolta.

Rövid szünet után Dogariu Virgil dr. ügyvéd szólalt fel Renoiu kapitány védelmében és ugyancsak a tizenharmadik szakasz alkalmazását kérte.

zsef védője ismételtén kifejtette, hogy a két vádlott nem tudott a kémkedésről és mindössze az a bűnük, hogy a katonai egyenruhát viselő katonatiszt szavaiban vakon bíztak. Felmentésüket kérte

Ezzel a vád és védelem napokon keresztül tartott rendkívül kemény harca véget ért. Simboteanu ezredes a tárgyalást délben berekesztette és annak folytatását a mai napra tűzte ki, amikor a zárszó jogán még a vádlottak szólalnak fel.

Ezzel a nagy per tárgyalása véget is ér, a bíróság ítélethozatalra vonul vissza és valószínűleg még ma délelőtt az ítéletet ki is hirdeti.

### Filmszínésznő vegényes élete a dús gazdag férjétől az aktfelvételig és a teába kevert mérregig

Párisban nagy szenzációt képez Mussey Francine filmszínésznő öngyilkossága. A színésznő néhány év előtt férjhezment Stock Jean Pierre dús gazdag könyvkiadóhoz, aki azonban csakhamar elhanyagolta feleségét és csak a sportnak élt. Még az sem volt képes visszavetni feleségéhez, hogy kislányuk született. A fiatal asszony erre válopert indított a férje ellen. A bíróság a válást ki-

is mondta és a gyermeket az anyának ítélte. Azonban Mussey Francine nem tudott mindjárt elhelyezkedni és nagy nyomorba került. Hogy a gyermekét eltarthassa, beleegyezett abba, hogy egy fényképész aktfelvételeket készítsen róla és azokat forgalomba hozza. Ebből tartotta el gyermekét, amíg végre sikerült a filmnél jó szerződéshez jutnia. Az aktfényképek miatt azonban a férj elvált

feleségét erkölcstelen étellel vádolva kérte a törvényszéket, hogy az a gyermekét. A törvényszék ítéletének eleget tett, ami Mussey Francine annyira elkeserítette, hogy teher méregt kevert. A szerencsétlen Francine néhány órai kínlás után meghalt.

### Kutviz

volt a kölnivizes kanná

Szatmáron még 1931-ben az egykori gériában adótorozás miatt foglalkoztak. Többek között lefoglalták a kanna kölnivizet. Az értékes szert keresztesül páncélszekrényben őrizték, pedig elárverezték. Az árverési vevőnyire városi tisztviselőnek voltak örültek, hogy olcsó pénzen finom kölni vásárolhattak. Nagy volt azonban a rökönység, amikor a kannákat felhúzták, mert azokban kölni viz helyett kutviz volt. Követelték vissza a pénzt és az adóhivatal nem tudta, mit kezd velük. Az árverésről tudomást szerző érdeklő droguista is és elmondott, annak idején a lepecsételt kölnivizet a reklámcéllal voltak a kirakatba azokba szándékosan tett vizet. Amikor a kannákat elvették, nem volt az adóhivatal erre kötelezte a guistát, hogy vegye át az árverésű drága kutvizet, ezenkívül pedig városi adóját is egyszerre hajtotta rajta.

**Husvétke minden**  
az AKA-BOX  
képezőgéppel  
grafál. Csak 30  
**KECSKEMETI-I**

### Perbefogták

az udvarhelymegyei nagytanács  
magyar tagjait

Annak idején megirtuk, hogy Udvarhely megye nagytanácsa a prefektusvollétében alakult meg. Balogh György dr. prefektus szabályszerűen hívta össze a nagytanácsot, azonban ülésén sem a prefektus, sem pedig román nemzeti parasztpárti tagok jelentek meg, mert nem tudtak a nagy tanács tagokkal a póttagok jelenlétében megegyezni. A magyar tagok a szabályszerűen összehívott külső közgyűlést a prefektus távollétében megtartották és elnökül Jódalbor dr. ügyvédet választották meg. A prefektus kijelentette, hogy a távolléteben megalakult nagytanácsot törvénytelennek tekinti és a magyar tanács ellen törvénysértés miatt bünvádi eljárást tett. Érdekes, hogy a megválasztott tanácsosok a nagy tanács küldött Károly királynak és az udvar közönség sűrűgőre küldött. Így tehát a tanács a legalkotmányos tényező védelme alá került. A perbefogott tanácsosok azzal védenek, hogy a prefektus szabályszerű hívásának tettek eleget, amikor a külső közgyűlést megtartották. A permenetele elé nagy érdeklődéssel né-

# Hitler maga hűtötte le az osztrák nemzeti szocialistákat hogy nincs még itt az ideje a Németországhoz való csatlakozásnak

Hitler kancellár és Göbbels bi-  
 nani miniszter kihallgatáson fogad-  
 német vidéki sajtó képviselőit.  
 Göbbels kifejtette, hogy a jelenlegi saj-  
 zadság nem alkalmas a német nem-  
 dekek megvédelmezésére.

sajtószabadság a haldokló li-  
 eralizmusból született és az  
 szftalföldalmárok bemooskol-  
 ták a nemzet becsületét.

rendszer tehát feltétlenül meg-  
 üntetni. Beszéde további során ki-  
 zok ellen, akik a nemzeti forradal-  
 res jelszavak dobálásával ellapo-  
 A. Nem szabad megengedni — mon-  
 — hogy a nemzeti forradalom ha-  
 gicssé váljék.

er beszélt azután és hangsúlyozta,  
 a nemzeti szocialisták súlyos áldo-  
 hoztak Németország érdekeiért.  
 tehát nem szabad visszariadni at-  
 gondolattól, hogy egyes osztályok  
 eit minél előbb kiegyenlíteni igye-  
 nek. Hitler hangsúlyozta, hogy  
 zt egy magasabb nemzeti cél érde-  
 kell megtenni.

zolt az antiszemizmusról és  
 különböző kilengésekről és ki-  
 entette, hogy ebben csak tö-  
 nehiztériát lát, amelyet meg-  
 eelő tekintéllyel sikerül majd  
 letörni.

makkor azonban nem szabad elfe-  
 hogy az államvezetéssel szemben  
 gy felelősséget kell viselni.

stein tanár, a világhírű tudós,  
 tivitás tanának felfedezője, kije-  
 te, hogy Amerikából visszatért  
 Európába, azonban egyelőre nem  
 Németországba. Einstein külön-  
 ijelentette, hogy lemond német ál-  
 gárságáról és Belgiumban natu-  
 rálja magát. Einstein leánya, aki ed-  
 németországban tartózkodott, Fran-  
 szágba menekült.

artin Richárd ismert német kom-  
 sta néhány hét előtt a csehszlovák  
 ten levő Kreilitzbe menekült, ahol  
 ösöknél lakott. Tegnep este négy  
 jelent meg a ház előtt. Bekopogtat-  
 s azt mondták, hogy szintén Né-  
 rszágból menekült kommunisták.

Mikor bebocsátották őket a la-  
 kásba, kijelentették, hogy nem  
 kommunisták, hanem nemzeti  
 szocialisták és revolvért rántva  
 arra kényszerítették Martint,  
 hogy kövesse őket.

int autóbá ültették és német terü-  
 robogtak vele.

utóbbi hetekben sok szó esett ar-  
 hogy Ausztriában puccs készül és  
 vagy meglesz a Habsburg restau-  
 , vagy pedig a Németországhoz  
 csatlakozás. Különösen a Schutz-  
 feloszlatása óta támadtak garm-  
 al az erről szóló kombinációk. Most  
 in ezek a kombinációk mind meg-  
 nek.

Az osztrák nemzeti szocialisták  
 már nem fejtenek ki tevékeny-  
 séget a Németországhoz való  
 csatlakozás érdekében és maguk  
 hirdetik, hogy ennek nincsen itt  
 az ideje.

ólag maga Hitler volt az, aki az

osztrák nemzeti szocialistákat lehűtötte.  
 Hitlert viszont Mussolini bírta rá, hogy  
 a német birodalmat ne állítsa nemzetkö-  
 zi bonyodalmak elé a csatlakozás előse-  
 gitésével. Azóta a németországi nemzeti  
 szocialisták sem fejtenek ki már olyan  
 propagandát Ausztriában, mint eddig.

Németországban a munkaügyi hivatal  
 statisztikája szerint a téli hónapokkal  
 szemben a munkanélküliek száma há-

romszázezerrel csökkent.

**A kormány új munkaalkalmak  
 megteremtésével még ennél na-  
 gyobb mértékben igyekszik a  
 munkanélküliséget csökkenteni.**

Wagner bajorországi közoktatásügyi  
 miniszter rendeletet adott ki, amellyel a  
 zsidó hallgatókat a bajorországi egyete-  
 mek orvosi fakultásairól teljesen kitil-  
 totta.

## Kedd n délig lehet jelentkezni a husvéti belgrádi kirándulásban való részvételre

A Déli Hírlap — miként már több-  
 ször jelentettük — husvétkor két napos  
 kirándulást rendez a szerb fővárosba  
 olyan olcsón, amire még nem volt soha  
 alkalom. A kirándulás vasuti jeggyel,  
 hajón való utazással, szállóval, teljes  
 ellátással és a vízzel együtt 950.—  
 leibe kerül. A kiránduló vonat április 15-  
 én délután egy óra husz perckor indul  
 Temesvárról és 17-én délután negyedhat  
 órakor indul vissza Belgrádból úgy,  
 hogy a kirándulóknak két teljes nap áll

rendelkezésre a szerb fővárosban. A  
 950.— leies árban benne van a teljes el-  
 látás is. Ellátás és szálloda nélkül a rész-  
 vételi díj 530.— lei, azok részére pedig,  
 akik csak Pancsováig utaznak vízzel  
 és vasuti jeggyel együtt 480.— lei. Jel-  
 lentkezéseket legkésőbb kedden déli tíz-  
 óráig fogadjunk el. A jelentkezés-  
 kor csupán az utlevelet kell leadni. Jel-  
 lentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalá-  
 ban.

## Büchelbauer Henrik temetése a toll becsületes munkásának megható végtisztessége volt

Tegnap délután ment végbe Büchel-  
 bauer Henrik újságírókörtársunk te-  
 metése. A józsefvárosi temető halottas-  
 háza előtt ment végbe a temetési szer-  
 tartás, amelyet Argy György evan-  
 gelikus esperes végzett. Jelen voltak a  
 temesvári kisebbségi újságírók teljes  
 számban és megjelentek a román újsá-  
 gírók képviselői is. Azonkívül nagyszámu  
 gyászoló közönség is gyülekezett a rava-  
 tal körül: csupa olyan emberek, akik éle-  
 tében barátai voltak az elhunytak és  
 munkáját értékelni tudták. Argy  
 György esperes megható beszédben  
 ecsetelte Büchelbauer Henrik munkás-  
 ságát, amelyet önzetlenül és mindenkor  
 készségesen állított embertársai szolgál-  
 tatába. Becsületes munkása volt a toll-  
 nak, amelyet mindenkor tisztán és mo-  
 csoktalanul őrzött. Beszélt a kisebbségi  
 újságírók nehéz feladatairól, amelyeket  
 Büchelbauer Henrik is mindenkor becsü-  
 letesen teljesített. A beszéd után ima,

majd a Tipográfia-dalegylet — amely-  
 nek az elhalt tagja volt — bucsúéneke  
 következett.

A gyászoló közönség azután mély  
 megilletődéssel kísérté sirjáig Büchel-  
 bauer Henriket. A sirnál Argy György  
 főesperes imát mondott, majd Sár-  
 kány Gábor a Temesvarer Zeitung,  
 Jenkner Oszkár pedig a Banater  
 Deutsche Zeitung nevében bucsuztatta  
 a közülünk örökre távozót. Ujabb ima  
 után a Tipográfia gyászdalt énekelt,  
 majd a közönség sorra odajárult a sir-  
 hoz, amelynek ölébe időközben lebecsá-  
 tották a koporsót és egy-egy göröngyöt  
 bocsátott a koporsó fedelére. A gyász-  
 lók azután némán, lehajtott fejjel el-  
 hagyták a temetőt, amelyben a minden  
 munkáját abbahagyott Büchelbauer  
 Henrik immár örökös álmát alussza és a  
 véges élet fáradalmait a végtelen örök-  
 kévalóságban piheni ki.

## Tíz bizottság előtt kezdődik Temesvárott az adókievetés

Temesvárott április tizedikén kezdik  
 meg az adókievetést, amelynek összesen  
 tíz bizottság fog működni. Április tize-  
 dikén hét bizottság kezd meg a műkö-  
 dését, amelyek a kisadózók, az osztá-  
 lyokba nem foglalható adófizetők adóját  
 és általában a globális adót fogják meg-  
 határozni. A Gyárvárosban és a József-  
 városban városrészenként két-két bizott-  
 ság, míg az Erzsébetvárosban, Belváros-  
 ban és a Mehalában egy-egy bizottság  
 végzi ezt a munkát. A Józsefvárosba ki-  
 rendelt két bizottság közül az egyik az  
 eddig adómentes ipari vállalatokat fogja  
 megadóztatni.

A Gyárvárosban kirendelt két bizott-

ságban a kincstár érdekeit Litera Ká-  
 roly pénzügyi főellenőr és Virág Mi-  
 hály pénzügyi ellenőr képviselik. A jó-  
 zsefvárosi bizottságban Wagner Adám  
 adóellenőr, a belvárosi bizottságban Ra-  
 chiciu Valér ellenőr, az erzsébetvárosi  
 bizottságban Rusán Szilveszter ellen-  
 ör, míg a mehalai bizottságban Nea-  
 gota Liviusz adóellenőr foglalnak hely-  
 et a kincstár képviseletében.

Ezenkívül még három különleges bi-  
 zottság fog működni. Az egyik bizott-  
 ság, amely ügyvédek, orvosok, mérnö-  
 kök és általában a szabadfoglalkozásuk  
 adóját fogja kivetni, április huszadikán  
 kezd meg munkáját Nicolantiu



**PASSZIÓJÁTÉK**  
 A SZINHÁZBAN

ÁPRILIS 9-én  
 d. u. 5 órakor

Remusz ellenőr vezetése mellett. A ma-  
 gánccégek és magánvállalatok adóját ki-  
 vető bizottság ugyancsak április husza-  
 dikán kezd meg működését Trattner  
 Viktor pénzügyi alfelügyelő vezetésével.  
 A harmadik bizottság a részvénytárs-  
 ságok adóját fogja megállapítani és  
 Radu Illés pénzügyigazgató-helyettes  
 vezetése alatt május 20-án kezd meg  
 működését.

A bizottságokba a kereskedelmi és  
 iparkamara ebben az évben nem küld ki  
 megbízottakat, mivel azoknak semmiféle  
 befolyásuk az adókievetésnél nem volna.

Temes megyében összesen huszonhá-  
 rom adókievető bizottság fog működni az  
 adóhivatali főnökök vezetése alatt. Ezek  
 a bizottságok is április tizedikén kezdik  
 meg munkájukat.

Az adókievetést végző bizottságoknak  
 június elsejéig be kell fejezni működésü-  
 ket, kivéve a különleges bizottságoknak,  
 amelyek valószínűleg csak június végére  
 készülnek el munkájukkal. A végzést a  
 jelenlevő adózók nyomban tudomásul ve-  
 szik, míg a távollevőknek a végzést ki-  
 kézbesítik. Az adókievető bizottság vég-  
 zése ellen husz napon belül lehet feleb-  
 bezést bejelenteni.

## A fa tetején ülve tüntet a gazdasági válság ellen

Szabadka egyik külvárosi házában ud-  
 varába naponta nagy tömegben tódul-  
 nak állandóan az emberek. Torma  
 Sándor munkanélküli kőművest csodál-  
 ják, aki úgy tüntet a gazdasági válság  
 ellen, amely őt és családját nyomorba  
 döntötte, hogy felült egy magas fa  
 ágára és kijelentette, hogy addig marad  
 ott, amíg csak bírja. Már hat napja ül a  
 fán éjjel-nappal és a felesége úgy eteti,  
 hogy élelmiszeres kosarat köt a fáról le-  
 lógó kötéltre, amelynek segítségével Tor-  
 ma Sándor felhuzza a kosztot. A bamu-  
 lók tömege pénzt és elemőzsiát hoz a  
 családnak, amely most sokkal jobb  
 anyagi helyzetben van, mintha a család-  
 főnök munkája volna. Torma Sándor  
 már hat napja ül a fán, de kérdés, hogy  
 meddig bírja még?

A középiskolai tanárok szindiká-  
 tusba tömörülnek. A középiskolai taná-  
 rók szövetsége április 21., 22. és 23. nap-  
 jain Kisenyven országos kongresszust  
 tart. A kongresszus egyetlen tárgya a  
 középiskolai tanároknak szindikátusba  
 való tömörülése.

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-66  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomása.

## Megmozdul az élet

a természet végtelen birodalmában. Tavasz királynéja két kézzel szórja szépségének minden pompáját. Az erdők alján lila ibolyák illata árad. Csipognak a telet átszenvyedett madarak seregei. Most kellene, hogy rügyet hajtson a munkanélküliek reménye is. A falun megindul a munka, amelyet azonban a gazda egyedül, kénytelen elvégezni, mert nem tud munkásokat alkalmazni, nem futja a pénzből. S a falu utnak engedi munkásait. Ásót csatol a vállára és elfindul az országuton, gyalog be a városba az öreg szolgál. Hátha a városban akad még munka. Mire becammog a városba, tarisznyája kiürül. Bántja az idegőrlő zaj, a jazz ritmusa, amelyből a szaxofon hangja diadalmasan emelkedik a többi hangszerek hangjai fölé. A nagyvárosi fény sem az ő egyszerű egészséges világába való. Az éjjelt átalmodja a város közelében a mezőn. A hold aranyugaraival betakarja és az öreg falusi munkás álmodik... munkáról. Álmodja, hogy végigjárta a házakat, munkát kapott, kerteket ásattak fel vele, úgy mint a faluban régen... Reggel az álom szertefoszlik és megindul küzdelme a mindennapi keserves kenyérért. Hiába járja végig a házakat, a városi ember is már úgy tesz, mint a falusi gazda: egyedül végzi el munkáját, mert ő sem tud fizetni másnak, amikor neki sincsen. Újságot vesz korán reggel, hogy ő legyen az első, aki az alkalmazások rovatát elolvassa és első legyen a munkára jelentkezők között. Amikor azt olvassa a lapok hasábjain, hogy csak Temesváron több mint tizenkétezer a munkanélkülieknek száma, kiábrándulva visszabaktat falujába. Hetek mulva a lapok hírt hoznak róla rövidke címmel: Egy falusi ember öngyilkos lett, tettének oka ismeretlen. Pedig csak az élete volt ismeretlen a nagyvilág előtt, tettének oka közismert: a munkanélküliség. (Ifj. P. J.)

— Az álláshalmozási törvény — elméletben. A kamara közigazgatási bizottsága foglalkozott a tavaly megszavazott álláshalmozási törvény módosítási javaslatával. A módosítás az oktató személyzetre vonatkozik és kimondja, hogy azok a tanárok és tanítók, akiknek bizonyos szakokban — így többek között a könyvtárak és muzeumok kezelésére — speciális képesítésük van, katedrájukon kívül más állást is betölthetnek, amennyiben az oktatói működésüket nem hátráltatja.

— Eljegyzés. Lengyel Ilonka és Minda Miklós, Temesvár, jegyesek. (Mindn külön értesítés helyett.)

— Menyasszonyi kelengyét legjobb minőségben eredeti engrosárakon vásárolhat Dornhelm Jenő divatruházában I., Börze-utca 2.

## A mezőgazdasági adósok öt évre moratoriumot kapnak és tartozásaik után mindössze egy százalékos kamatot fizetnek

A kamara és a szenátus együttes pénzügyi bizottsága a kamara könyvtártermében tegnap Camarasescu képviselő elnökele alatt ülést tartott, amelyen a konverziós törvény végleges szövegével foglalkoztak. Az ülés megnyitása után az elnök Vaida miniszterelnöknek adta a szót, aki a következőket mondotta:

— Az adós és hitelező közötti bizonytalan helyzetből való kijutás kötelezővé tette, hogy ezt a javaslatot elkészítsük. A javaslat úgy készült, hogy annak alkotmányosságát ne lehessen vitatni és a magánadósokat se sértse.

Utána Mirto közlekedésügyi miniszter ismertette azokat a módosításokat, amelyeket a bizottság a javaslaton eszközölt. Megállapítja, hogy a javaslat több radikális módosításon ment keresztül, amelyek főleg a moratoriummal vannak összefüggésben. A javaslat első szakasza leszögezi, hogy a mezőgazdasági adósok öt évre moratoriumot kapnak és tartozásaik után egy százalékos kamatot fizetnek. Amennyiben a gazdasági helyzet nem változik, a mora-

toriumot további öt évre hosszabbítják meg. A második szakasz megállapítja, hogy ki tekintendő mezőgazdasági adósnak. A javaslat a mezőgazdasági adósokat több csoportra osztja és kiköti, hogy csak azok vehetik igénybe a konverziót, akik 1931 december 31-én már tulajdonosai voltak birtokuknak. Megállapítja a javaslat azt is, hogy a hitelező és az adós közti megegyezés esetén az adósság hány százalékkal csökken. A husz holdon alóli birtoknál ez ötven százalékot tesz ki. Külön foglalkozik a javaslat a városi, adósságok ügyével. Döntötték azoknak a városi adósságoknak a nagysága felől, amelyek az adós és hitelező közötti egyezség reményében moratoriumot élveznek.

A kamara tegnap délutáni ülésén egyébként beterjesztették a kényszeregyezségi törvényt, valamint a konverziós törvényt bizonyos tekintetben kiegészítő javaslatot. A javaslat felett megkezdtek a vitát. Ezzel párhuzamosan a kamara megkezdte a kartell-törvényjavaslat vitáját is.

— Mihály nagyvajda Angliába utazott. Mihály nagyvajda, trónörökös Angliába utazott. Utját Svájc felé vette, ahol találkozik édesanyjával, Elena hercegnővel. Mihály nagyvajda kíséretével Budapesten utazott keresztül és tiszteletére a román követtség teljes személyzete jelent meg a budapesti pályaudvaron.

— A verandán agyonlőttek egy gazdát. A temesvári törvényszék tegnap fejezte be Raia Miklós újmosnaci gazda és Olariu Ilona paraszttasszony bűnperében a tárgyalást. Raia Miklós gazdát, mint ismeretes, azzal vádolták, hogy Olariu Ilona felbujtására fegyverrel agyonlőtte Casap József gazdát, amikor az a verandán vacsorázott. A tegnapi tárgyaláson számos tanut hallgattak ki, majd délután a vád és védbeszédre került a sor. Az ügyész a vádlottak súlyos megbüntetését kérte. Rámutatott arra, hogy a meggyilkolt gazda felesége, Olariu Ilona és Raia Miklós gazda szerelmi viszonyt folytattak és ezért tették el láb alól a gazdát. A vádlottak védői ezzel szemben kifejtették, hogy tárgyi bizonyítékok a vádlottak ellen nincsenek, akik különben is tagadják a gyilkosságot. Felmentésüket kérte. A törvényszék az ítélet kihirdetését ma délelőtt kilenc órára tűzte ki.



Az összes rendszerű írógépek, íródagépek és töltőtollak javítását garancia mellett a legolcsóbban végzi:

**Moczár szakmüszerezés**  
I., Szt. György-tér 4.

— Fuziók hírek. Goga Oktavián és Junian Gergely között újból felmerült a terv pártjaik együttműködésére. A két pártvezér tegnap ebben az ügyben hosszabb megbeszélést folytatott egymással.

**Keressen fel bizalommal Ön is, — hisz' mi oly régi ismerősök vagyunk!**

**Küszöbön a husvét, — kevés pénzzel nagy értéket vásárolhat nálam. — Tekintse meg raktáromat vétel-kényszer nélkül.**

Prima perza  már 1000 leiert. Kiváló szép zenélő fali- és oszlopos óra. Berakott nagyon szép kerek asztalka, vitrin, kredenc, női íróasztal stb. 18 személyes orosz szamovár. Velencei és más csillarak, — álló lámpa. Elsőrendű festmények. Doré biblia és sok-sok egyéb érték. Vevő vagyok mindenre.

**FISCHHOFF, Belváros, Corvin Mátyás-utca 6.**  
Telefon 18-09 Fischer-ház Telefon 18-09

— Tüzzel-vással irtják a sáskapetéket. A mult ősszel — miként annak idején jelentettük — a Bánságnak jugoszláviai részében óriási mértékben léptek fel a sáskák. A sáskajárás közvetlenül a román határ mentén pusztított és a legnagyobb veszedelemmel járt a mokrini, padéji, szájni és igyosi járásokban. A jugoszláv hatóságok most elrendelték a sáskapetek alapos irtását. Harminc darab lángszóró fogja a veszélyeztetett vidéket bejárni és tüzzel kiirtani a sáskapetéket. A lángszórók után lövontatásos vaskefékkel tisztítják meg az egész területet. Remélik, hogy így sikerül majd a sáskát a Bánságból teljesen kiirtani.

**Gummiabdák**  
minden nagyságban és legszebb kivitelben megérkeztek és legolcsóbban kaphatók

**DUSCHNITZ-cégnél**  
Timișoara-Gyárváros

\* Fáj a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Egyedül jól ható szer a dr. Földes Béla gyógyszer-tára, Arad, Str. Eminescu 21. Postán utánvétellel megrendelhető egy levelezőlapon.

— Nyolcszáz milliót izzadt ki Temes megye három hónap alatt. Spacek Lipót, a temesvári pénzügyigazgatóság könyvelési osztályának a főnöke elkészítette a hosszabbított pénzügyi év, vagyis ez év első három hónapjában befolyt összegek statisztikáját. Ebből kitűnik, hogy Temesvár város és a megye lakossága a nyomoruságos helyzet ellenére is nyolcszáz millió leit fizetett be az államkincstárnak. Ez olyan teljesítmény, amelyet más megye nem tud felmutatni.

Legközelebb bemutatás kerül a

## Capitolban

a világ mindenek felett álló hangosfilmje:

# AVE CAESAR

(A Kereszt jegyében)  
Grandiózus németül beszélt film Nero császár idejéből



Jegyelővétel április 10-kezdve a pénztárnál.

— Óriási aranyu valutacsempészes osztrák rendőrség példátlan valutacsempészet ügyében folytat nyomozást. Arról van szó, hogy egy szervezett társaság három hónap alatt huszonnégy millió schillinget csempészett ki Olaszországba. Az ügyben negyven személy ellen folytat vizsgálatot. A gyanúsítottak között vannak bankemberek, gyárigazgatók, nagyrészedők és állítólag politikusok is. Színünek látszik, hogy egy-két nap szenzációs letartóztatásokra kerül sor.

**Svábhegyi Szanatórium**

Magnetiáztatás gyógyintézet, már napi 18 P-ért

a legelőkelőbb környezetben legelőkelőbb szanatórium ellátást nyújt

— Hock János kegyelemben részesít. Budapestről jelentik, hogy Hock János a Nemzeti Tanács volt elnöke, jelenleg visszavonultságban él a lazar kolostorában. Hock Jánost — mint jórészt — sokévi száműzetéséből való kényes hazatérése után letartóztatták, majd pedig a felebbviteli gyalásig szabadon bocsátották. Valószínű tartják, hogy a táblai tárgyalás már nem kerül a sor, mert vele szembe vagy pertörléssel fognak élni, vagy Horthy Miklós kormányzó kegyelemben részesíti. Serédi Jusztinián herceg más különben szintén kegyelemben részesít Hock János részére. Hock kijelentette, hogy a politikával teljesen szakított, most már csak vallásfilozófiával foglalkozik.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság dapesten a Park-nagyszállóban. Keleti pályaudvarral szemben. Leszított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

# Könnyen háboru támadhat Még ha a hatalmak két blokkja továbbra is farkasszemet néz egymással

Daladier francia miniszterelnök-kamara csütörtök esti ülésén előbeszède a képviselők között összhangot keltett. A miniszterelnök egymásután szólaltak föl a beszéd és az ülés a hajnali órákig tartott.

Miniszterelnök után Bergery szólt fel és a maga részéről kérte, hogy elfogadják a leszerelésre vonatkozó angol és a négy nagyhatalmi direktoriumra vonatkozó olasz javaslatot.

Blum Leon szerint oda kell nézni, hogy az országhatárok biztonságossága csökkönjen. A népszavazási okmány tizenkilenc szakaszának figyelembe vételével lehetővé kell tenni a tárgyalások és barátságos kezeltülvitelét.

A felszólalás után Daladier felveti a kérdést. A kamara erre 490 szavattal 102 ellenében bizalmat szavazormánynak.

Priont szerint egyetlen francia is, aki vétkezne azon barátság elnyelése helyett Franciaországot a kisántant Lengyelországhoz fűzi.

Prezidió egyébként csak akkor

lehetséges, ha azt maguk az érdekeltek népek kéri, mert a népek önrendelkezési joga csak így érvényesülhet.

Paul Boncour külügyminiszter kifejtette, hogy a genfi tárgyalásokat megfelelő propagandával kell előkészíteni. Anglia a maga tervezetében felvette a francia gondolatok nagyrészét, viszont Olaszország és Németország ellentálandak. Ha a két blokk továbbra is farkasszemet néz egymással, abból könnyen háboru támadhat.

Egy varsói lengyel újság közli Benes csehszlovák külügyminiszter nyilatkozatát. Benes elmondja, hogy Olaszország már másfél esztendő óta fardozik a négy nagyhatalmi direktorium létrehozásán.

Kérdés azonban, hogy ez a szövetség valóban a békét tartja-e szem előtt és nem az-e a célja, hogy letörje a kisántant és Lengyelország békepolitikáját.

A négy nagyhatalmi direktorium diktálni akar. Talán afrikai gyarmatokat akar adni Lengyelországnak? Vagy létre akarja hozni Kína és Szovjetország szövetségét India elfoglalására? Leg-

alább is ilyen allűrökkel akarnak dolgozni. Ha ez a négy nagyhatalmi direktorium érinteni akarná Csehszlovákia érdekeit, a csehszlovák köztársaság azonnal kilép a Népszövetségből. Ez már paktománia, ami készül, — mondja Benes. Össze kell fogni a paktománia ellen Csehszlovákiának és Lengyelországnak össze kell fogni, ha a négy nagyhatalmi direktorium szándékaival sikeresen akar szembeszállani.

Április második felében Washingtonban fontos gazdasági tanácskozások lesznek, amelyen azonban megvárják a leszerelés és a négy nagyhatalmi direktorium tervét is. Roosevelt elnök, aki elsőnek Macdonaldot hívta Washingtonba, annak a kívánságának adott kifejezést, hogy más európai államok is küldjék el képviselőiket Washingtonba. Macdonald április 15-én a Berengaria fedélzetén hagyja el Angliát és április 20-án érkezik Amerikába. Kíséretében lesz a leánya és a titkára. Macdonald Washingtonban a Fehér Ház vendége lesz. Macdonald május 3-án érkezik vissza Európába ugyancsak a Berengaria gőzösn.

**MAGYAR KÖLTSÉGVETÉS.** Budapesti jelentik, hogy a magyar képviselő-Imrédy Béla magyar pénzügytervezetét tegnap délután beterveztette az 84. évi költségvetést. A költségvetési tétel 765 millió pengőt, a bevédek pedig 753 millió pengőt tesznek ki. A költségvetés költségvetése felülmúlja a költségvetés tizenkét milliárd pengő deficittel végződik és a hiányt a kormányzat teljesített befizetéseivel fedezik. A deficitet a gazdasági helyzet leromlása miatt hozza létre, hogy az utóbbi években Magyarországot nyolcvanmillió pengő nyugdíjterhelés terheli. A költségvetés mindössze 20 millió pengőt tartalmaz. Új beruházás nincsen, hanem a megindult munkálatokat foly-

— Férfizárándoklat Máriaradnára. A Máriaradnai Férfizárándoklat-Egyesület az évi első zárándoklatát a kegyhelyre április 30-án rendezi. Az utazás oda és vissza autóbuszokon történik.

— Rokonlátogatáson meghalt. Winand Jakab, lovri gazdálkodó, aki az aradmegyei Ujszentanna községben volt látogatóban, ott meghalt. Halálát felesége, valamint fia, Winand József, ujszentannai gyógyszerész gyászolja.

— Magyarország százötven millió pengős belföldi kölcsöne. A magyar kormány tegnap a parlamenttől megkapta a felhatalmazást egy százötven millió pengős belföldi kölcsön kibocsátására. Ebből huszonöt milliót jegyez a gyáripar, tizenötöt a mezőgazdaság, tízet a biztosító intézetek, a többi pedig különböző egyesületek, szervezetek és magánosok. Eszterházy Pál herceg másfél millió pengőt, Károlyi Gyula gróf volt miniszterelnök pedig egy millió pengőt jegyzett.

## szabászati tanfolyamok

\* Új erővel indul az Ady-kultusz. A magyarság, a szerelem, a pénz, az élet és a halál nagy kérdései Ady verseiben kinyilatkoztatásszerű jelentőséget kapnak. Petőfi óta, magyar költő hasonló hatással nem volt nemzetére. Az Ady-kultusz fejlesztése érdekében az Athenaeum most teljesen új köntösben, művészeti egyszázszázötvenben, luxus-kiállításban, kitűnő papíron Ady összes költeményeit propagandakiadásban hozta forgalomba. A nagy mű egy hatalmas kötetben tartalmazza a nagy költő összes költeményeit, vagyis most 300.— leírt szerezhető meg annak a 10 kötetes összefoglalása, ami ezelőtt 2000.— leibe került. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepa-génál Kolozsvár. Postán utánvétellel franco.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenteti: Változókéony időjárás várható kisebb fűtő esővel, a szél gyengüléseivel és kisebb nappali felmelegedéssel. Temesvárott tegnap a napsütés váltakozott a borulással és többször csepegett az eső is. A hőmérséklet délelőtt tíz fok meleg volt.

— A városi zálogház vezetője komolyan megbetegedett. Winkler Sándor, a városi zálogház érdemes vezetője, aki már 27 év óta áll ennek az intézménynek az élén, komolyan megbetegedett. Mivel előreláthatólag több hétbe is beletelik, amíg Winkler egészsége helyreáll, ezen idő alatt a zálogházat Szekeres György könyvelő vezeti, míg a becsei teendőket Ladányi Ferenc aranyműves látja el.

— Halálozás. Szamek Bernátné, született Müller Mária, 57 éves korában agyszélhűdés következtében rövid szenvedés után elhunyt. Halálát férje, Szamek Bernát, józsefvárosi magánzó, fia Wiewe József kereskedő és neje, született Bild Emma gyászolja. Temetése ma délelőtt tíz órakor megy végbe a józsefvárosi katolikus temető Főér-kápolnájában.

## a szabászati akadémián

I., Dóm-tér 9. I. em.

— Az ujpécsi főszolgabírósg Gyűlésre került. Az ujpécsi főszolgabírói hivatal április ötödikével Gyűlésre került. Az áthelyezés fontos közigazgatási szempontokból történt.

— Csaló banktisztviselő letartóztatása. Az ilfovi törvényszék ügyészsége letartóztatta Feldherr Henrik bucaresti lakost, a Banca Moldovei volt tisztviselőjét, aki a Banca Moldovei ellopott okmányai segítségével 165.000 leit szedte be a bank adósaitól. A rendőrség tetten érte, amint Constantinescu János nevű barátjával egyetemben egy 100.000 leies tételt akart az egyik bucaresti nagykereskedőtől beszélni.

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

május 6—15.

Több mint ezer gyáros és iparos kiállító • Tümegárak • Minőségi cikkek.

Magyar mezőgazdasági exportárúk bemutatója.

Exportüzlet pengő ellenében.


Nagyszabású divatfelvonások — Kozmetikai kiállítás — Repülőgépek kiállítása — Bélyegkiállítás és bélyeggyűjtemény — Telepítési és építkezési kiállítás — Mintatanya — Öntözés, fűtés — Borcsoport — Kisipari galéria — Háziipari csoport.

Nagyszabású utazási-, vízum-, szórakozási- és gyógyászati kedvezmények a vásárigazolványok alapján május 1—20 ig.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Timítóarom: Déli Hírlap kiadóhivatalában, Belváros, Szt. György-tér 4 és Agences des Wagons-Lits-nél, Bánati Bank-egyesület palotájában.

— Galsworthy milliós hagyatéka. A hatóságok tegnap fejezték be Galsworthy angol író hagyatékának leltározását. A vagyont nyolcvannyolcezer 587 angol font, amelyet a feleségére hagyott. Végrendeletében meghagyta, hogy róla csak olyan életrajz jelenhessen meg, amelyhez felesége megadta a hozzájárulását.

**Koprol**   
praktikus  
ALUMINIUM  
DOBOZBAN  
4db. L11

## Színház

Passiójátékok a színházban. Tegnap delután volt a színházban a katolikus nőszövetség és a hozzája csatlakozott hitbuzgalmi egyesületek által rendezett passiójáték főpróbája. A színház nézőterét a különböző iskolák tanulói töltötték meg. A jelmez főpróba beillett igazi előadásnak is. Az összes szereplők mind kiválóan oldották meg feladatukat. Az élőképek, a kísérő szavalókórusok, a zenezámok és énekek mind tökéletesek voltak. A közönség a passiójátékokat nagy tetszéssel fogadta. A sikerért dicséret illeti Csenedesné-Harzer Gitta iparművésznőt, aki heteken keresztül lelkiismeretes munkát végzett. A tulajdonképpeni előadás a nagyközönség részére vasárnap, április 9-én delután félöt órakor lesz a városi színházban.

Husvételre jön vissza a magyar társulat. Szendrei Mihály szinagazgató társulata az eredeti tervtől eltérően csak április 16-án kezdi meg újból temesvári vendéglátását. A társulat jelenleg Lugoson vendégszerepel és a lugosi szent április 11-én fejezik be, majd a társulat visszatér Temesvárra. Április tizenhatodikán, husvétel vasárnapján délelőtt tizenegy órakor vidám kabaréval közölt be a társulat, míg delután négy és este félkilenc órakor a Kadétszerelem című pompás operett kerül színre. Hétfén, husvétel másodnapján a Zsákhamacska operettet újítja fel a társulat délelőtt tizenegy órakor. Delután a Cigány című népszínmű, este félkilenc órakor pedig a Kadétszerelem operett szerepel műsorban.

## Sport

## A vasárnapi Kinizsi-Banatuli elsőosztályú bajnoki mérkőzést Welter János vezeti le

— Tilos a zene és vigalom a nagyhét három napján. A belügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint a nagyhétben április 13-án, 14-én és 15-én, vagyis nagycsütörtökön, nagypénteken és nagyszombaton a színházakban és moziban előadás nem tartható. Ugyanezen a napokon az összes nyilvános helyiségekben szigorított zenetiltalom van. Husvét vasárnapján és hétfőjén, április 16-án és 17-én teljes munkaszünet lesz. Csak a borbélyokra nézve történik majd később megállapítandó kivételes intézkedés.

— A temesvári ügyvédi kamara közgyűlése vasárnap, holnap délelőtt kilenc órákor lesz és ezen megválasztják a kamara új vezetőségét. Választásra kerül ugy a dékán, mint a prodékán és a választmány.

— Peszach. A Peszach ünnepi esti istentisztelet a belvárosi zsidó templomban e hó 10-én és 11-én, hétfőn és kedden este 7 órákor, a muszafistisztelet kedden és szerdán délelőtt 10 órákor kezdődik. (A szombat délelőtti istentiszteletek ezentúl szintén 10 órákor kezdődnek.) Prédikáció kedden délelőtt.

Cooperativa Constructia  
si Mobila Moderna  
ezelőtt

**ECKER JÓZSEF**

butorgyár

butorai elegánsak,  
páratlanul jók és  
feltűnően olcsók.

Timisoara IV., Bulev. Berthelot 17.  
Telefon: 5-75

— **Növendékhangverseny a zeneiskolában.** A temesvári városi zeneiskola április kilencedikén, vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel növendékhangversenyt rendez, amelyen a zeneiskola kamarazenekara fog hangversenyezni. A hangverseny műsorán Mendelssohn kvartettje és Dohnányi Ernő kvintettje szerepel. A belépés díjtalan, vendégeket szívesen látnak.



**Tavaszi  
ujdonságok!**

A legnagyobb választék **női táskák, erszények** és övekben minden színben és legszolidabb kivitelben. Címre ügyelni!

**Klein bőröndös  
Szt. György-tér.**

— **Uj adóhivatali körzetek.** Megirtuk, hogy Zsombolyának továbbra is megmarad az önálló adóhivatal. A zombolyai adóhivatal körzetébe tartoznak Zsombolya, Románkécsa, Horvátkécsa, Csene, Bobda községek, továbbá a nagykomlói adókerületébe kerülnek Nagykomlós, Kiskomlós, Lunga, Grabác, Vizesdia és Kis-ősz községek.

\* **A mi tragédiánk: az ember örök és nagy tragédiája.** Madách Imre a magyarság legnagyobb lángelméje, örök értékű mesterművében írta meg az ember és az emberiség tragédiáját. Ennek a műnek egyik legszebb kiadása az a miniatűr-kiadás, amelyet a nagy író jubileumára a Lepage-könyvkereskedés adott ki. A mű 215 oldal és az emberiség örök bölcsességeit tartalmazza, úgy, hogy minden magyar generáció élvezettel és tanulsággal olvashatja, akár csak a bibliát. A könyv ára 40 lei. Küldje be helyben Lepage-nak, Cluj és portómentesen kapja, vagy kérje utánvétellel. Kérjen prospektust.

\* **ELŐFIZETŐINK** szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni fennakadnak, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

A Déli Hírlap beszámolt arról, hogy vasárnap meglepetések érhetik a sportközönséget és egyesületeket. Rámutatunk arra, hogy a kulisszák mögött sportszerűtlen játék folyik, mely abban kulminálódott, hogy a vasárnapi Kinizsi-Banatuli elsőosztályú bajnoki mérkőzésre a betegen fekvő Keller Jakab bírót delegálták. A Déli Hírlap cikke felűnést keltett és megállapításaink helyességére szolgál az a tény, hogy cikkünk nyomán a bíróbizottság Keller bírót helyett Welter bírót küldte ki.

## Ping-pong közgyűlés

Az országos ping-pongszövetség megbízása alapján a bányászati ping-pong kerület április 9-én délelőtt 10 órákor a TAC klubhelyiségében tartja meg első évi közgyűlését. A ping-pongszövetség határozata értelmében a lugosi, karánsebesi és resicai ping-ponggal foglalkozó egyesületek is a kerülethez tartoznak és így ezek részvételével a bányászati ping-pongszövetség a közgyűlésen fogja megbeszélni az igazolásokat. Egyszersmind rendszabályozni fogják a versenyek rendezését is.

## A TMTE-pálya tribünjének felépítése

A TMTE-pálya, mely néhány évvel ezelőtt épült fel, ma siralmas állapotban van. Nincsen tribün, diákállóhely és így a közönséget nagyobb mérkőzés alkalmával a TMTE-pályán elhelyezni nem lehetett. A nemzeti bajnoki mérkőzések során a TMTE ezért kénytelen volt saját mérkőzéseit is idegen pályán játszani, mert a szabályok értelmében nemzeti ligamérkőzéseket csak bekerített és tribünnel ellátott pályákon lehet lebonyolítani. Ez arra vezette a TMTE vezetőségét, hogy minden áldozatot megtevé, új-

— **Fellángolt ismét a japán—kinai harc.** Mukdeni jelentés szerint a kínaiak és japánok között újból fellángolt az ádáz ellenségeskedés. Kínaiak felrobbantották a japán kezelés alatt álló vasút egy részét és támadást intéztek a japánok ellen. A japán csapatoknak csekélyebb veszteségek árán sikerült a kínaiakat visszazorítani.

\* **Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat.** Braun ékszerész, Küttler 5. Flórküzet: Belváros, Mercy-utca 4.

— **Halálos esés a szekérről.** Resica közelében halálos baleset történt. Carubina a János gazda deszkákkal megrakott szekérével a szomszéd községbe igyekezett. Utközben a lovak megbokrosodtak és felborították a kocsit, amelyről a gazda olyan szerencsétlenül zuhant le, hogy a kerekek közé került, amelyek átmentek rajta. Carubina János a sérülések következtében meghalt. Halálát özvegye és két gyermeke gyászolja.

Az érdekelt egyesületek részéről nem tudjuk, vajjon ezt a bírójelölést elfogadják vagy sem. Amennyiben Welter bírót személye nem felel meg az egyik egyesületnek, valószínűleg aradi bírót kérnek fel a mérkőzés levezetésére. Az a tény, hogy egy elsőosztályú bajnoki mérkőzésre más városból óhajtanak hozni bírót, azt bizonyítja, hogy a temesvári bírótestület berkeiben széthuzások vannak, melyeknek kárát csak az egyesületek érzik meg.

ra felépítse a pálya tribünjét, melyet évekkel ezelőtt a vihar tett tönkre. A terv alapján a munkálatokat már a jövő héten megkezdik és minden valószínűség szerint június 25-ig be is fejezik. Június 25-én lesz ugyanis a TMTE—NAC mérkőzés, amikor a közönséget már a kész tribün fogja várni. A munkálatokat a TMTE tagjaiból származó munkások fogják elvégezni, akik egyesületük érdekében mindent elkövetnek, hogy a tribün tökéletes legyen.

## Házi ökölvívóverseny

Az ILS a sportegyesület boxgárdája házi ökölvívóversenyt rendezett, amelynek eredménye annyira kielégítő volt, hogy a vezetőség elhatározta a versenyzők komoly nevelése érdekében ezeket a versenyeket két hetenként megismételni. A versenyen a Quittner—Cevet pár döntetlenül mérkőzött. Ringler győzött Apai ellen. A Paky—Kovács pár küzdelme erős és izgalmas menet után döntetlenül végződött. Szép küzdelem volt a Nánó—Kövári pár versenyén, amelyen a kitűnő technikájú Nánó győzött. Az utolsó pár, Kun—Schwarz mérkőzéséből Kun került ki győztesen.

— **Kincstári bonnal fizet az állam.** A minisztertanács felhatalmazta a pénzügyminisztert, hogy az államnak a kiskapusi és kudzsi gyárakkal szemben fennálló tartozásainak kifizetésére százhuszöt millió lei értékben kincstári bonokat bocsásson ki. A bonokat az állam legkésőbb 1934 március 31-ig visszaváltja. Legközelebb ugyanilyen bonokat bocsátanak ki az állam egyéb belföldi tartozásainak, valamint a hátralékos köztisztviselői fizetések és nyugdíjak kiegyenlítésére.

**Weismayr utódai  
Czapp és Lidolt K.**

Tavaszi kalapok a legújabb divatformákban és színekben. Olcsó szabott árak.

— **Lemondott a portugál kormány.** A Havas-iroda lisszaboni jelentése szerint a portugál kormány beadta lemondását.

## Elhizás kezelése

A Prof. Dr. Péter-éle fogyasztó tevékenységét a többi fogyasztó kuráktól a Péter-tea használata által különböztetik meg. A tea használata a szervezetet a megfelelő étkezési időben lehetővé teszi a kottaságot a tea a szervezetnek nem ártalmas, leveztető tulajdonsága van, harag a fogással járó kellemetlen érzést, vényesen védett aláírása minden egyes csomagon látható. Irasbeli rendelés a vezérlőlapon a „Csillag”-hoz címzett gyógyszerért (Brassó-Brasov, Hosszú címen is intézhető).

## Professzor Dr. Péter fogyasztó

megyeszék helyek legtöbb gyógyszer drogeriájában azonnal kapható, al lenne, ott a gyógyszerész kifejezett tagára rövid idő alatt eredeti csomagot szerzi be ezt a teát. A fellaláló képes vényesen védett aláírása minden egyes csomagon látható. Irasbeli rendelés a vezérlőlapon a „Csillag”-hoz címzett gyógyszerért (Brassó-Brasov, Hosszú címen is intézhető).

## Rádió

**Szombat, április 8. Bukarest. 1:** fonzene. 2: Gramofonzene. 6: Zongorahangverseny. 7.15: Szórakoztató zenekari hangverseny. **Budapest. 1:** Szimfónikus zenekar hangverseny. A házikvintett hangverseny. 5: Árvai Élet gyermekjátsszóórja. 5.45: Halász Gitta és Szücs László kvintettje. A magyar dalosok fogadtatásának titése a bécsi keleti pályaudvarról. **Munkácsfőrá. 7:** Cigányzenekari hangverseny. 7.30: Mit üzen a rádió. 8: Gramofonzene. 9: Tamási Áron vidám elbeszélés. 9.30: Erdélyi magyar költők. Aranka előadestje. 10.10: Operettek Halász Gitta és Szücs László kvintettje. Utána jazz-band és cigányzenekar hangverseny Kalmár Pál énekesével. **Bécs. 12.30:** Zenekari hangverseny. 1.30: A bécsi énekkadémiájának jubileumi népegyetemes közvetítése. 2.35: Gramofonzene. 4.55: Délutáni hangverseny. Magyar Dalosszövetség fogadtatásai. 6.30: Zenekari hangverseny. Magyar Dalosszövetség hangverseny. Régi és modern zene. 9.35: Hegedűverseny. 10: Operaelőadás közvetítés a lánóból. **Belgrád. 12:** Gramofonzene. A rádiózenekar hangverseny. 4: Gramofonzene. 5: Népdalok. 5.30: Dalok és 6: Gramofonzene. 8.30: Gordonkahangverseny. 9.10: Zenekari hangverseny. 5: Szimfónikus hangverseny. 9: operaelőadás. 11.5: Táncczene. **Breslau.** Gramofonzene. 9: Vidámest, utána zene. **Frankfurt. 8.30:** Tavasz dalok Operettelőadás. 11.45: Zenekari hangverseny. **Hamburg. 8.30:** Citerazene.

**Vasárnap, április 9. Bukarest. 12.1:** tonazene. 1: Gramofonzene. 2.15: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 9: rrettelőadás. **Budapest. 10:** Reformáltistentisztelet. 12: Kat. istentisztelet, zenekari hangverseny. 3: Gramofon. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Rádió egyetem. 5.30: Pontos időjelzés, honvédegyezkedés zenekarának hangverseny. 6.45: Nadányi Z. vidám elbeszélés. 7.15: A Budai Luther Szövetség végvárának hangverseny. 8.30: Watanabeger N. előadását felolvassa Turcsányi van. 9: A Piros bugyellaris című népi előadása a Studióból. 11.30: Hírek, szalonzenekari hangverseny. **Bécs. 1:** Dalok. 12.35: Szimfónikus hangverseny. 1.45: Könyvi zene. 5: Szalonzenekari verseny. 6.20: Az osztrák—cseh fülmérkőzés második felének közvetítése. 7.15: Gitár-kamarazene. 8.40: Dalest. Szimfónikus előadás. **Belgrád. 12:** Gramofonzene. 1.30: A rádiózenekar hangverseny. 4: Népdalok. 6: Gramofonzene. 9.25: Fúvószenekar. 7.30: Hangverseny. 9: Fúvószenekar. **Breslau. 1:** Zenekari hangverseny. 4.35: Szórakoztató zene. 7.15: Ének. 9: Ének és zenekari hangverseny. 11.30: Szórakoztató zene. **Frankfurt.** Passziós zene. 9.30: Könyvi zene. 1: Zenekari hangverseny. **Hamburg. 8:** Japán dalmi műsor. 9: Népi zene. **Langen-**

## Epítetők és építésszek figyelmébe!

A világhírű „METTLACH” PRIMA fehér 7—8<sup>m</sup> vastag valódí falyenceburkolat.

garantált hajszálrepedésmentes, teljesen készen m<sup>2</sup>-ként 430 lei

„METTLACH” padlóburkolat teljesen készen m<sup>2</sup>-ként 350L

VILLEROY & BOCH, METTLACH romániai vezérképviselő

XILOLIT Strada I. C. Bratianu (Uri-utca) 10

München. 5: Dalok. 6: Szalonzenekari hangverseny. 9: Katonazene. 10.45: Egyházi zene. 11.45: A rádiózenekar hangversenye. Prága. 6.50: Gramofonzene. 10: Énekari hangverseny. 10.10: A rádiózenekar hangversenye. Róma. 6.30: Hangversenykövetítés. 10: Hegedűhangverseny. 11: Könnyű zene. Strassburg. 7: Zenekari

hangverseny. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Egyházi zene. Stuttgart. 5: Dalok. 5.30: Zenekari hangverseny. 9: Könnyű zene. Varsó. 7.25: Kávéházi zene. Zágráb. 6: Hangosfilm közvetítés. 9: A horvát kamaratrió hangversenye. 10: Zongora és hegedűhangverseny. 11.10: Kávéházi zene.

A pénzügyi együttműködés ratifikálása. A szenátus pénzügyi bizottsága tegnap kezdte meg a Népszövetséggel kötött pénzügyi együttműködésre vonatkozó egyezmény ratifikálási javaslatának megvitatását. Hétfőn a javaslat már a szenátus ülése elé kerül.

A román-jugoszláv gazdasági konvenció, amely a múlt hónapban jött létre, ki mondja, hogy a szerb hadsereg által a román Bácság szerb megszállása idején rekvirált élőállatok és mezőgazdasági termények árának kiegyenlítését elintézték tekintve a román hadseregnek a mostani Jugoszlávia területén végzett rekvirálások értékével. Ez a megegyezés azt jelenti, hogy román állampolgárok, akiknek élőállatait, vagy mezőgazdasági termékeit a szerbek elrekvirálták annak idején, többé nem Jugoszláviával, hanem Romániával szemben támaszthatják követeléseiket. Kérdéses azonban, hogy ezeknek a követeléseknek a kiegyenlítésére mikor kerülhet a sor.

Harminc órás munkahét Amerikában. Az amerikai szenátus csütörtöki ülésén megszavazta a harminc órás munkahetet, amelyet az összes ipari és gyári üzemek kötelesek betartani. Kivétel ez alól csak az újságüzemek, az élelmiszeripar, valamint a közművek képeznek.

A temesvári gabonapiac irányzata tegnap nyugodt volt. Üzletkötés alig akadt, az árak nagyjában változatlanok voltak: búza 77/78 kg-os 550 lei, újbúza minőség szerint 70 kg-os 500 lei, 72 kg-os 510 lei, rozs 430 lei, árpa 225 lei, zab 200 lei, tengeri 130 lei, ótengeri — lei, muharmag 135 lei, napraforgómag 250 lei, köles 160 lei, tökmag 500 lei, burgonya woltmann 150 lei, ősi róza 180 lei, nyári róza 190 lei, korpa zsák nélkül 120 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 860 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 825 lei, lábliszt zsák nélkül 150 lei száz kilónként a bácsági feladólomáról. (Pó r A.-cég jelentése.)

## Közgazdaság

### A temesvári munkakamara kisipari osztálya megejtette a jelöléseket és benyújtotta a listát

A temesvári ipartestületnek az ipari szakcsoportok elnökeivel kiegészített vezetősége tegnapi ülésén, Temestorontál, Krassó és Szörénymegye fontosabb ipari gócpontjainak hivatalos jelöléseit figyelembe véve, egyhangulag a következőket jelölte a temesvári munkakamara kisipari osztályában: 1. Olariu Péter, az ipartestület elnöke, 2. Kovács István a munkaadók szindikátusának elnöke, 3. Veterány Viktor dr. az ipartestület és munkaadók szindikátusának ügyésze, 4. Jucu Vazul a lugosi iparosok képviselőiben, 5. Mogos Péter a resicai iparosok képviselője, 6. Bittó Ferenc a vas- és fémipari szakcsoport elnöke, 7. Jacobescu György a karánsebesi iparosok képviselőiben, 8. Desics Ernő az oravicai iparosok jelöltje, 9. Sebestyén Béla az ipari szindikátus elnöki tanács tagja, 10. Schwarcz Péter a zombolyai iparosság

képviselőiben, 11. Gutu Simon az ipartestület alelnöke, 12. Tillschneider György a bőripari szakcsoport elnöke, 13. Sechei Sándor a sütőiparosok országos szervezetének elnöke, 14. Fischhoff Ferenc a nagyszentmiklósi iparosok jelöltje.

A temesvári munkakamara iparos jelöltjein kívül a kereskedelmi tisztviselők és alkalmazottak, valamint az ipari alkalmazottak osztályainak jelölőlistái összeállítása van még hátra. Ezeknek az összeállítására már megindultak a tárgyalások és azokat április tizenegyedikén délután hat óráig be is kell nyújtani, mert akkor jár le a jelöltek listáinak beadási határideje. Eddig csak az iparosok nyújtották be a temesvári törvényszéken a jelölőlistájukat, amely ilyenformán az első számot fogja kapni.

A szünetelő szeszgyárak elvesztik működési engedélyüket. Madgearu pénzügyminiszter a kamara pénzügyi bizottságában, amely előtt a szeszmonopóliumról szóló javaslat vitája folyik, kijelentette,

hogy azok a szünetelő szeszgyárak, amelyek 1934 január elsejéig nem kezdik meg újból üzemüket, működési engedélyüket elvesztik. A javaslat vitáját a kamarában szerdán kezdik meg.

## Ma április 8 és 9-én a LLOYD-KLUB helyiségében a MAGYAR LEÁNYEGYLET rendezésében megnyíló husvét kiállítás és kézimunkavásárt

### Erdős Pál két éve

Dél Hírlap eredeti regénye — CSERESNYÉS SÁNDOR

59. folytatás.

— adod a Magdáról? Ne, öregem, mit adod a nagyot, hiszen már fele város előtt grasszáltál vele.  
— Na jó, ha már tudod, hogy együtt vagyunk, ki ez, mi ez a nő?  
— Nézd, Pali, én nem akarok pletykákba keveredni...  
— Becsületszavamra, senki a világon nem tud meg semmit az egészről.  
— Na jó. Mondd, emlékszel még a Berkesre, a devizőrré?  
— A Berkes, a vörös Berkes? Hogyne, akinek az a rengeteg ruhája volt?  
— Az. Nos, a Magda akkoriban valami szomszédjuk protekciójával, aki talán altiszt, vagy micsoda volt az egyik bankban, bekerült a Berkes devizairódájába. Ennek van már öt éve. A nő akkor husz éves volt és azelőtt egy gyárvárosi angroszistánál ült a pénztárban. Különbösen az apja borbélyeségét és van még vagy hat-hét testvére otthon. Magdát kiszedte az altiszt a Fabrukból és beadta Berkeshez, akinek egész háreme dolgozott az irodájában. Berkes jó fiu volt és minden nőt, akivel dolgozott, kiruházott, jól fitt, bocsátotta el. Magda kicsit ellenkezett, amint jólértesültek mesélik, biztosan taktikából, mert nagyon okos kis dög, Berkes kezdett vadulni, a primadonának kiadta az utját, még pedig nem valami gavaléros utralalóval, önagysága le is csibészte és szétverte hálószobája minden tükrét és lámpáját, az-

után kezdett nekifeküdni Magdának.  
— Nagyon érdekes...  
— Magda addig mondott nemet, amíg a Semmeringen elstogta a boldogító igent. Odáig azonban külön hálófülkében utaztak és előzőleg Begavárott nagyon bájos kis lakást rendeztetett be magának, minden komforttal, a butorszámákat nevére állította ki és kisdé manőverét egy betétkönyvecskével kiegészítve pályázott el a Pannhansba, ahol pár felejtethetlen hetet töltöttek. Berkes csakhamar hazaszólitotta a svájci frank, Magda önagysága azonban még egy olasz kirándulást kockáztatott meg, sőt tekintve a januárt, még résztvett a Helipolis-Palace hotel megnyitásán és a Mayflowerrel lehajókázott a Nilus első vizeséséig. Azután hazajött, de minden két hónapban elutaztak Berkessel, aki abban az időben piszkosra kereste magát.  
— Nagyon érdekes...  
— Amig Berkes keresett, Magda sem maradt tétlen és állítólag egész csinos levele volt már együtt, amikor a készpénzét elvitte a Juno-bank összeomlása, őt magát pedig erősen érintette Berkes megfutamodása, aki óriási differenciák hátrahagyásával vágatott ki egy szép őszi napon az országból. Hogy most hol van Berkes, azt senki sem tudja, de Magda felhasználva összeköttetéseit és rossz nyelvek szerint maga is segítve a

dolgon bevágódott annál a banknál, ahol most is dolgozik. Utazásait nagyszerűen kihasználta, tökéletesítette magát pár nyelven és egyike a bank legkitűnőbb tisztviselőinek. Őt nem építik le és elég szépen keres.  
— De, hogy került veletek össze?  
— Egy ideig a Jancsival volt jóba, de amióta elfoglaltsága nem engedi, nagyon házas és visszavonult. Szilveszterkor is csak véletlenül sodródott közénk.  
— Ugy?  
— Gratulálok, barátom, te mindig szerencsés gyerek voltál, neked mindig nagy sikereid voltak a nők körül, itt levelesre is lehet kilátás, csak főzni a nőt, na, de megyek, mert megesz az öreg, ha sokáig elmaradok.  
— Köszönöm szépen, Béluskám, állt fel — vizontlátásra.  
— Viszlát, öreg fiu. De egy szót sem.  
— Kérlek.  
Na, most már tudja, ki a Magda. A Berkes babáját vette át. Na, legalább nem nagyot csuszott lefelé. Ez egy urinő. Ez egy kifogástalan dáma, aki azonban nagyot téved, ha azt hiszi, hogy vele sétálni lehet, őt csak mozira, meg szédítésre lehet használni. Vele nem babrálni ki. Vagy-vagy. Ő nem udvarló, nem partiképes lovag. Ő szereti, ha valaki természetes, neki kell egészen a nő. Na. Még ma meg fogja mondani neki. Este elmegy hozzá s megmondja. (Folyt. köv.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

## Apróhirdetések

### Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elveszett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 leí belyeget küld. Timisoara IV., Bonnáz-utca 16. I. em. 2.

### Házasság

#### Idősebb férfi

megismerkedne házasság céljából nyugdíjas, családtalan 45—55 év közötti nővel. Cimeket a kiadóba kér. (1921)

#### Vezető állásban

lévő főtisztviselő (kisért az agglegény-adó!) nősilni óhajtok. Havi jövedelem tizenötezer, házam (ujjonnan butorozva) s némi vagyonom van. Hozomány nem fontos. Szellemben és külsőben való reprezentálni tudás a fontos. És: hogy minden körülmények között hűséges élettársat kapjak az otthonért, a névért, a jómódért, amit nyujtok. Özvegy és elvált asszonyok ajánlatait is figyelembe veszem. Anyósra nem reflektálok. Sajátkezüleg irt levelet (typpirosra írva), lehetőleg egész alakot mutató fotográfiát, válaszbélyeget (a fénykép visszaküldésére) nyolcadives borítékban volt tisztársam és megbizottam: Feley Bertalan, Sumuleu, via Miercurea Ciuc címére kérek. Abszolút diszkrétció. (949)

### Alkalmazás

#### Szobaasszony

60 szobához, fürdősasszony, ki masszírozáshoz ért, bazárosnő, Bogdargosfürdőre garanciával felvétetik. Loosz János, fürdőbérő. (1952)

#### Kalapossegéd

felvétetik. Ladstätter kalapgyár, Gyárváros, Fő-u. 20. (1953)

#### Megbízható mindenes

szobalány, aki a főzéshez is ért, április 15-re kerestetik hosszú bizonyítvánnyal. Jelentkezni d. e. 9—11, d. u. 2—4 óra között Belváros, Lloyd-sor 11, II. emelet, ajtó 4. (1931)

#### Géplakatos tanoncot

ügyes, egészséges fiút felvesszünk. „Vulkan” Gépműhely, Timisoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. (507)

#### Élsőrendű férfifodrász

felvétetik. Ondolálni tudók előnyben. Cimeket a kiadóba „Fodrász” jelígre kérek. (1904)

#### Jól főző

bejáró szakácsnő délelőtti órákra ebédre, 15-re felvétetik. Cim a kiadóba. (1954)

#### Bőrkeztüi-géppel

rendelkező varrónőnek állandó munkát adnék. Cimeket: Rudolf Mosse, Str. Mercy No. 2, továbbit. (655)

### Urividatszabóság

Galgon-palota, Mercy-utca  
Bergmann Jenő vezetése alatt

### Állást keres

#### Házmesteri állást

keres középkorú házaspár, a férfi vilány- és vízvezetési szerelő. Cim a kiadóban. (1942)

#### Egyedülálló nő

ki a gyermeknevelésben és a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnőnek vagy nagyobb gyermekek mellé német nyelvtudással ajánlkozik. Cim a kiadóban. (1944)

### Adás-vétel

#### Izlelje meg boraimat vétel-kényszer nélkül!

Ahol elsőrangú asztalibor már 10 leitől kezdve és a legkitünőbb faj és csemegeborok

Aszu  
Nektár edes  
Burgundi  
Bikavér  
Kővérszőlő

Furmint  
Rizling  
Kadarka  
Carbenet  
Bakator

a legolcsóbb napi áron kaphatók

#### Weisz Dezső Gyárváros, Szarvas-kávéház borpincéjében.

#### Fürdőszobakályha

rával fűthető, jó állapotban megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóhivatalba kérek „Alkalmi vétel” jelígre. (1915)

#### Szép ebédlő

plüssfüggöny és arosz, ebédlőlámpa, olajfestmények, íróasztalkesztlet, előszobafal olcsón eladó. Józsefváros, Uri-utca 2, II. em. 5. Begaoldal. (549)

Háromrészes tükrösszekrény  
finom kivitelű, kifogástalan állapotban  
jutányosan eladó. Cim a kiadóban.  
(1916)

#### Eladó

családi ház és nagy színek lebontva, de legjobb állapotban. Cim a kiadóban.  
(1926)

#### Eladó

olcsón két szép modern Crep de china-ruha, nyári és téli pulover, szoknya, egy szép szürke tavaszi kabát, cipők stb. IV., Bonnáz-u. 12, II. emelet, jobbra, Braun.  
(1949)

#### Eladó

olcsón könyestboá, kis konyhabutor, ülőfürdőkád és férfiruha. Cim a kiadóban.  
(1951)

#### Eladó

egy 4 lámpás Neutrowot rádió, akkumulátor, anodpótló és hangszóróval és egy patephon lemezekkel. Molnár, IV., Török-utca 1.  
(1938)

#### Családi ház

2 lakással, szép kerttel a Blaskovits-telepen és 10 holdas farm Temesvár közvetlen közelében eladó. Kedvező vételilleték. Bővebbet: Dr. Körner ügyvédnél, Belváros, Jenőherceg-utca 13.  
(1955)

### Modell kalapok

tavaszi újdonságok megérkeztek nagy választékban legjutányosabban kaphatók

FLORENCE női kalapszálon

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 19-a. Zárdaival szemben.

Átalakítások eredeti modellek szerint legolcsóbban vállalhatnak.

Sok pénzt takarít meg, ha húsvéti tavaszi szükségletét

# Klein Dávid áruházában

szerzi be

Timisoara-Józsefváros, Bonnáz-utca 14. Telefon 12-92.

### Árkivonat:

Női szövet sima méterje 25 leitől. Műselyem sima 33. Mosóselyem mintás 40. Crepdesin hibátlan 85, 95. Kosztüm és kabátiszövet 100. Férfiszövet 110, 130, 180 leitől. Cérnaszövet 50, 60. Bársony sima 55, 65, mintás 45, 55. Combiné-batist 20, 25. Tuszor 30, 35. Klot 45, 55, 70. Grenadin fehér 35, színes 25. Függöny szövet azsuro 18, duplasz. 36, 45.

Fehér vászon 14, 16, 18. Kelengyevászon 25, 27, 30. Chiffon 22, 27, 30. Zefír 12, 15. Ingzefír 25, 28. Agynemű kanavász 22, 25, 28. Ingpuplin 45, 55, 65. Lepedővászon sarga 38, 45, fehér 45, 55. Paplanlepedő 65, 75, 85. Molino 11 leitől méterje.

Karton, festő 20, 22, 28. Delén 22, 25, 28. Flanell 18. Barchend 20, 25 leitől méterje.

Flanelltakaró kicsi 75, nagy 160. Gyapju pokróc 160, 180. Paplan 195, 270, 350 leitől darabja.

Törülköző rojtos drb. 15, 18. Frottír 40, 50, 60. Pohárkendő 10, 12, 15. Zsebkendő drb. 2, 4, 6, zsebkendő azsuro 8, 12, 15 leitől darabja.

Sportsapka fiu 25, 30, 40. Férfi 30, 40, 50, 60. Női берет 12, 15, 25, 35.

Patentharisnya kicsi 7 lei, emelkedik számonként 1 1/2 leiel. Patentharisnya cerna, kicsi 12, emelkedik 3 leiel.

Nőiharisnya 10, 12, 15. Flor 20, 22, 27. Selyem 35, 45. Ady 75, 85, 95. Zokni 7, 10, 12. Divat 15, 18. Cérna 22, 25, 28 leitől párja. Keztyű 20 leitől párja.

Összes szabókellékek, cerna, varróselymek.

Ingek, alsónadrágok, combinék, szvetterek, pulloverek, fiu kosztümök cerna és szövetből, férfi öltönyök, munkásruhák, nadrágok stb. nagy választékban elismert legolcsóbb áron.

Ernyők nagy választékban, drb. 95, 110, 130, 150 leitől.

Postai rendelések továbbra is utánvétellel pontosan eszközöltetnek.

### Bakás

#### Modern 2 szobás

balkonos lakások új házban ma utca jére kiadók. Belváros, Dom-tér

#### Modern 2 és 3 szobás

utcai lakások május 1-re kiadó Tigris-utca 11.

#### 4 szobás

modern lakás, mellékhelyiségek május 1-re kiadó. II., Fő-u. 5. Telef

#### Kertes családi ház

(udvari), mely áll 3 szoba, konyha és fürdőszobából azonnal kiadó. I., Begajobbsor 13/15.

#### Családi ház

Mehalában azonnalra kiadó. C. D. utca 15. Nehéz.

#### Üzlethelyiség

és raktárnak alkalmas száraz pince sséggel azonnal kiadó. II., Gy. utca 6.

#### Vendéglő

táncteremmel, lakással Munkácsy (133. házszám) azonnal vagy március kiadó. Bővebbet az Alapítványi nál, Belváros, Lonovics-u. 1, Püspötlota, I. em.

#### 2 udvari szoba

és konyhából álló lakás, két beolcsón kiadó. Belv., Griselini-u. 2

#### Kiadó

2 szoba, irodahelyiségnek alkalmas díkaszteriál-épülettel szemben, ceg-utca 13, május 1-től. Érdekl. Reb Hans urnál, vagy Rabong & demél.

#### Hentes- és mészárosüzlet

műhely, lakás, istálló és mellékterekkel azonnal kiadó, esetleg berendezés is átvehető. Közelebbit Pavlovits kedő, mehalai piacon.

#### Modern 3—4 szobás

lakások, valamint egy száraz, bört zott pincehelyiség (borpincének alkalmas) május 1-re kiadó. Kö Splendit-szálloda.

### Különléle

#### Tisztelt hölgyek figyelmébe

Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, piyamát, bluzokat, mind ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekkat, babakelengyét stb. Javitásógástalanul és olcsón készülnek. Drona-u. 18, jobbra első ajtó.

#### Kitünő ebéd

koszt kapható április 1-től. Mi c Lenau-tér 1, II. em. (Eisenstädte

**SANITARIA**  
CORSETE PARFUMERIA  
TIMISOARA  
AU-SOSIT CELE MAFNOU CORSETE  
MEGERKI A LEGUABBI UJDONSAGOK



JOSEFIN, BUL. BERTHELOT  
FÜZŐK 250 LEITŐL